

TRIX

TRIX H0

*Modell des
Tragschnabelwagens Bauart Uai 838*

Hinweise zum Fahrbetrieb

- Befahrbarer Mindestradius: 360 mm.
Empfohlener Mindestradius: > 500 mm.
- Dieses Modell ist größer als das übliche Licht-
raumprofil. Vor allem in Kurven schwenkt das
Modell sehr weit aus. Überprüfen Sie daher
vor dem ersten Einsatz, ob dieses Modell ohne
Berührung von Signalen, Oberleitungsmasten,
Brückengeländer, Tunnelportale etc. auf Ihrer
Anlage betrieben werden kann.
- Das Ladegut kann manuell in 3 Positionen seit-
lich verschoben werden.
- Vorsicht beim Übergang in Steigungen. Die
Übergänge müssen großzügig ausgerundet sein.

Information about Operation

- Minimum radius for operation: 360 mm /
14-3/16". Recommended minimum radius:
500 mm / 20" or greater.
- This model is larger than the customary Euro-
pean loading gauge. It swings out quite a ways,
chiefly on curves. Please check before using this
model for the first time, to make sure that it can
operate on your layout without hitting signals,

catenary masts, bridge railings, tunnel portals,
etc.

- The freight load can be moved manually from
side to side for 3 positions.
- Use caution when running this car onto grades.
The transition into a grade must be built with
generous dimensions.

Remarques sur la mise en service

- Rayon minimal d'inscription en courbe: 360 mm.
Rayon minimal recommandé: > 500 mm.
- Les dimensions de ce modèle dépassent le
gabarit d'encombrement usuel. C'est surtout en
courbe que le modèle se déporte très fort. Avant
la première mise en service, vérifiez donc que
le modèle ne heurte pas les signaux, mâts de
caténaire, rambardes de pont, entrées de tunnel,
etc. situés sur votre réseau.
- Le chargement peut être manoeuvré à la main
latéralement en 3 positions.
- Attention aux transitions entre voie plate et voie
en rampe. Les transitions de voie doivent être
généreusement arrondies.

Aanwijzingen voor gebruik

- Berijdbare minimum radius 360 mm. Aanbevolen minimum radius > 500 mm.
- Dit model is groter dan gebruikelijk. Vooral in bochten zwenkt het model zeer ver uit. Bekijk daarom voordat u het model laat rijden of het model geen seinen, bovenleidingsmasten, tunnelportalen e.d. op uw modelbaan raakt of er tegen aan rijdt.
- Het laadgoed kann met de hand in 3 posities zijdelings verschoven worden.
- Let i.v.m. de lengte van het model op de overgang van stijgingen en hellingen. De overgangen moeten geleidelijk verlopen en mogen niet te kort zijn.

A tener en cuenta para la circulación

- Pasa por curvas con un radio de al menos 360 mm. Recomendamos circular en un radio mínimo de más de 500 mm.
- Este modelo necesita más holgura de la usual. Sobre todo en curvas gira hacia afuera. Examine antes de que circule en su instalación la posición

de los semáforos, postes de catenaria, barandillas de los puentes, entradas a los túneles, etc. para averiguar si puede pasar.

- La carga se puede mover a mano lateralmente hacia 3 posiciones.
- Atención, al inicio de pendientes. El paso debe ser muy suave.

Avvertenze per l'esercizio di marcia

- Raggio minimo percorribile: 360 mm. Raggio minimo consigliato: > 500 mm.
- Questo modello è più grande del consueto profilo della sagoma limite. Soprattutto nelle curve tale modello sporge in fuori molto ampiamente. Vogliate pertanto verificare, prima del primo impiego, se questo modello può essere messo in esercizio sul Vostro impianto senza entrare in contatto con segnali, pali della linea aerea, parapetti dei ponti, portali delle gallerie, ecc.
- La merce di carico può venire spostata manualmente in senso laterale in 3 posizioni.
- Attenzione in occasione della transizione alle pendenze. Tali transizioni devono venire arrotondate con grande ampiezza.

Råd för körning

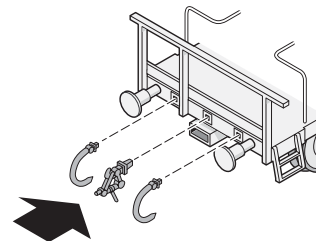
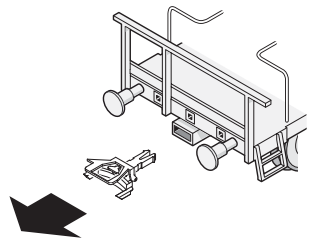
- Minsta körradie: 360 mm.
Minsta rekommenderade kurvradie: > 500 mm.
- Denna modell har större frigångshöjd än vanligt. Framförallt i kurvor svänger modellen ut mycket. Därför måste du, innan du använder modellen för första gången, undersöka om modellen kan köras på anläggningen utan att stöta mot signaler, kontaktledningsmaster, broräcken, tunnelportaler etc.
- Lastgodset kan förskjutas manuellt i 3 positioner i sidled.
- Var försiktig vid övergång till stigningar. Övergångarna måste avrundas generöst

Henvisningar til kørsel med modellen

- Anvendelig mindsteradius: 360 mm.
Anbefalet mindsteradius: > 500 mm.
- Denne model er større end det normale fritrumsprofil. Især i kurver svinger modellen meget langt ud. Inden der første gang køres med modellen bør De derfor kontrollere, om den kan køre på Deres anlæg uden at berøre signaler, luftledningsmaster, brogelændere, tunnelportaler osv.

- Lasten kan manuelt forskydes sideværts i 3 positioner.
- Vær forsigtig ved overgang til stigninger. Overgangene skal være udført med store afrundinger.

Nachrüsten von Schraubenkupplung und Bremsschläuchen (nur für Präsentation)
Retrofitting the model with reproduction prototype couplers and brake lines (only for display purposes)
Installer les attelages à vis et les boyaux de frein (uniquement pour la présentation)
Uitrusten met schroefkoppeling en remslangen (alleen voor presentatie)
Colocar los apliques, enganches, tubos de los frenos (solo si va a la vitrina)
Equipaggiamento con ganci a vite e manichette della frenatura (soltanto per esposizione)
Komplettering med skruvkoppel och bromsslanger (endast för presentation)
Eftermontering af skrugekobling og bromseslanger (kun for præsentation)

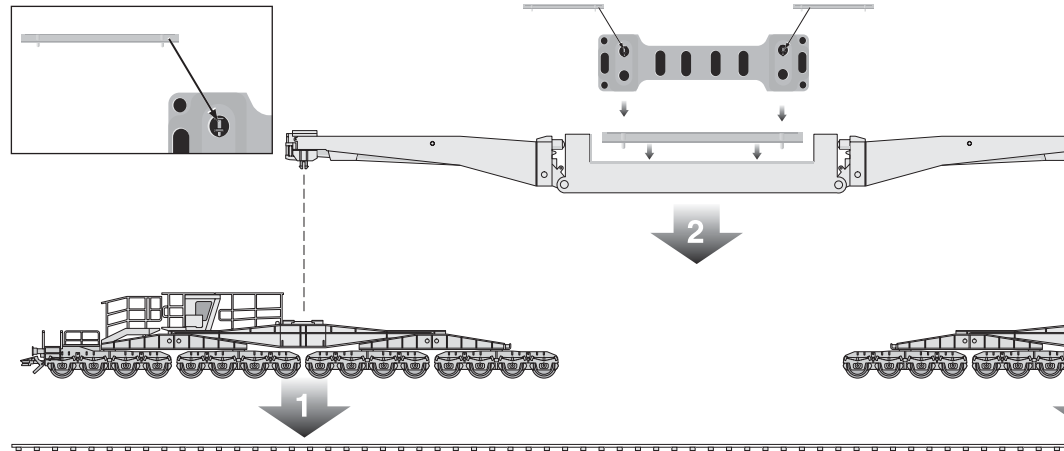


Modell aufgleisen

1. Drehgestellbrücken aufgleisen
2. Schnabelträger einrasten

Placing the Model on the Track

1. Place the trucks on the track.
2. Snap the Schnabel load carriers into place.



Enrailler le modèle

1. Enrailler les bogies
2. Encliqueter les châssis porteurs à bec

Model op de rails zetten

1. Draaistelbruggen op de rails zetten
2. Draggers met laadgoed inzetten

Encarrilar el modelo

1. Encarrilar los puentes de los bogies
2. Encajar el pico del soporte

Collocazione del modello sul binario

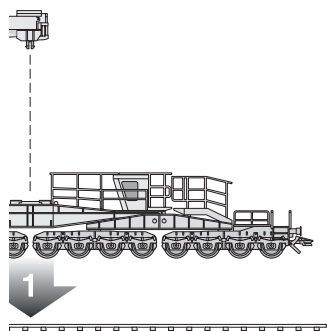
1. Collocazione sul binario delle travate con i carrelli
2. Innesto della travata a collo d'oca

Placera modellen på spåret

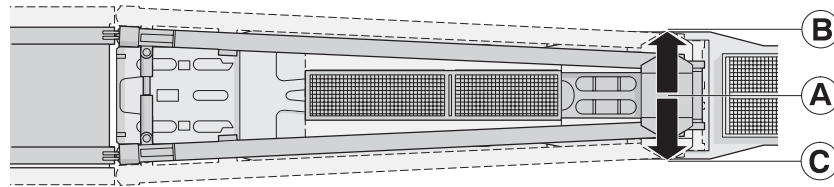
1. Placera boggierna på spåret
2. Koppla bärmarna till boggierna

Sæt modellen på skinnerne

1. Sæt bogierne på skinnerne
2. Klik hældetudholderen på plads



Ladung manuell verschieben
Manually adjusting the load
Manoeuvrer manuellement le chargement
Lading met de hand verschuiven
Mover a mano la carga
Spostamento manuale del carico
Förskjut lasten manuellt
Manuel forskydning af lasten



TRIX Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.trix.de



100 507 0405 ma th
Änderungen vorbehalten
© by TRIX GmbH & Co KG